

# ECOLE DE GUERRE



PROMOTION *VERDUN*

*2015 -2016*

Les quatre plus importantes paires  
de contradictions de *Sun Zi* et ses  
réflexions pour aujourd'hui

Commandant XUE Jian

Sous la direction de

Serge Gadal

La modernité de *l'Art de la Guerre de Sun Zi*:

## **Les quatre plus importantes paires de contradictions de *Sun Zi* et ses réflexions pour aujourd'hui**

Commandant XUE Jian

Division D1, 23<sup>e</sup> promotion de l'Ecole de Guerre

*L'Art de la Guerre de Sun Zi* (孙子兵法, *Art de la Guerre de Sun Tzu* ; Sun Zi : 孙子 Sūn Zǐ<sup>1</sup>, signifie « maître Sun », le vrai nom est Sun Wu 孙武 Sūn Wǔ, 545–470 av. J.-C.) est un ancien chef-d'œuvre sur la stratégie militaire, qui a été écrit en Chine il y a 2500 ans. Ce texte a eu une grande et profonde influence sur le développement de la guerre antique chinoise, en particulier sur le développement culturel de la science militaire orientale, cela va sans dire, et aussi a gagné un consensus au sein de la communauté universitaire. Néanmoins, son influence n'a pas seulement touché les pays d'Orient. Après le déclenchement des guerres qui ont suivi la fin de la Seconde Guerre mondiale, en particulier dans les guerres de haute technologie, certains pays développés occidentaux ont brandi les armes dans une main, mais en même temps ont saisi *Sun Zi* dans l'autre main. Comme nous le savons tous, après la Seconde Guerre mondiale, deux guerres à relativement grande échelle se sont déclenchées dans le monde : l'une est la guerre de Corée, l'autre est la guerre du Vietnam des années 1960. Ces deux guerres ont concrétisé l'affrontement des cultures militaires de l'Est et de l'Ouest dans un sens réel. Les résultats de cet affrontement ont forcé les experts militaires occidentaux à se concentrer sur *l'Art de la Guerre de Sun Zi*.

Je donne simplement un aperçu historique. Lorsque l'armée américaine avec sa haute technologie se révéla incapable de se dégager de la guerre du Vietnam dans les années 1960, des Américains clairvoyants ont tenté d'utiliser *Sun Zi* pour trouver un moyen de "sortir de la forêt". Un ancien brigadier-général américain Samuel B. Griffith II avait commencé à étudier *l'Art de la Guerre* après la guerre sino-japonaise (1937-

---

<sup>1</sup> Le système "Pinyin" de romanisation du chinois mandarin, la même chose ci-dessous.

1945). Il prit la parole et dit que le dilemme des États-Unis sur le champ de bataille au Vietnam pouvait être résolu complètement. Quel était le moyen de le résoudre? Il pensait que la raison pour laquelle les États-Unis se sont retrouvés embourbés au Vietnam était à cause de la guérilla. US ne conviennent pas à la guérilla au Vietnam. Il a étudié et a traduit *Sur la guerre de guérilla* de Mao Zedong en 1961 et *L'Art de la Guerre de Sun Zi* en 1963, et Il a trouvé qu'il faudrait d'abord établir un modèle de contre-insurrection. Mais le modèle d'insurrection de Vietnam provient de Mao Zedong (毛泽东 Máo Zédōng, homme d'État et chef militaire chinois, fondateur et dirigeant de la République populaire de Chine) qui a utilisé avec succès à plusieurs fois dans la guerre Anti-Japonaise, et la pensée de Mao Zedong provient de la pensée de Sun Zi. Donc, il a proposé une idée, pour faire face à la guérilla, il faut étudier Mao Zedong, et pour étudier Mao Zedong, il faut étudier en premier *Sun Zi*<sup>2</sup>.

Au début des années 90, la guerre du Golfe se déclenche. Dans la période la plus intense de la guerre, Greene, le rédacteur en chef adjoint de *Boston Globe* écrit: bien que la Chine n'ait pas envoyé un soldat dans la guerre du Golfe, un ancien Chinois a été à l'origine de la manœuvre principale de la guerre, c'est Sun Zi. Les États-Unis ont en effet utilisé la pensée de Sun Zi dans la guerre du Golfe. « J'aime à penser que le chevet du président Bush a un *Art de la Guerre*, et le lire de temps en temps afin d'être guidé dans la crise du Golfe pour lui. »<sup>3</sup>, puis il sélectionné et a expliqué 10 petits morceaux de *l'Art de la Guerre* avec la situation à la réalité. Dans les années 1970, lorsque les États-Unis et l'ex-Union soviétique étaient en situation d'hégémonie dans le monde, les Américains utilisèrent l'idée de Sun Zi pour ajuster leur stratégie militaire (de "représailles massives", " Destruction mutuelle assurée" à "Assurer la survie", " Au-delà de confinement"), puis, mettre en avant un nouveau concept appelé la "stratégie nucléaire de Sun Zi" par le Directeur du Centre de recherche de sécurité de Japon, Miyoshi (三好修)<sup>4</sup>. L'émergence de ce concept a poussé l'étude de Sun Zi au sommet dans le domaine de la guerre moderne.. Pourquoi ce que Sun Zi a écrit dans l'ère de l'arme blanche suscite-il beaucoup d'attention dans la guerre moderne? Quel est son charme? Comment pouvons-nous saisir l'essence de Sun Zi dans la guerre moderne?

---

<sup>2</sup> *Mao Tse-tung on Guerilla Warfare*, Praeger Publishers. 1963. ASIN: B000BWCGJ0.

<sup>3</sup> 16 décembre 1990 Washington Post

<sup>4</sup> *Impérialisme soviétique Monde stratégique*, (JP) Miyoshi, 1982

Une des raisons pour lesquelles Sun Zi a tant de charme est que Sun Zi est rempli de philosophie et de pensée dialectique. Ce que Sun Zi nous a donné n'est pas un simple livre. Il nous a surtout fourni une méthodologie scientifique pour comprendre la guerre, et pour penser la guerre. Ses idées et ses principes stratégiques peuvent donner des idées multi-angles et avantageuse à de nombreux égards pour la recherche du futur de la guerre.

Nous savons tous qu'il y a environ 5900 caractères chinois dans *L'Art de la Guerre* de Sun Zi, qui a mis en avant un ensemble de 85 paires de contradictions. Près d'un dixième de la longueur du livre prend une forme dialectique, comme « le réel 虚 xū» et « l'irréel 实 shí» (ou appelé « le plein » et « le vide »); « l'ennemi 敌 dí» et « l'ami 我 wǒ»; « l'avantage 利 lì» et « l'inconvénient 害 hài», etc. *L'Art de la Guerre* est construit sur la dialectique, il possède donc une vitalité à travers le temps et l'espace. Si nous voulons penser comment utiliser Sun Zi pour réfléchir et étudier la guerre moderne, il nous faut d'abord comprendre **les 4 plus importantes paires de contradiction** de la guerre. La résolution de ces quatre paires de contradictoires permettra à la guerre moderne de trouver un chemin. Donc, je veux autour de ces quatre points, identifier quatre sortes d'idées, pour vous le présenter.

\*

### **I. Il faut reconnaître la contradiction « avantage 利 lì» et « inconvénient 害 hài» dans l'idée directrice de la guerre, et d'abord établir le sens de l'unité de « prêter attention à la guerre 重战 » et « prendre au sérieux la guerre 慎战 »**

Sun Zi croit que pour comprendre et conduire la guerre, nous devons d'abord saisir l'avantage et l'inconvénient, analyser les concepts contradictoires d'intérêts et de dommages. Sun Zi a utilisé ce caractère "利" avantage, intérêt " un total de 51 fois. Selon Sun, « ceux qui sont incapables de comprendre les dangers inhérents à l'utilisation des troupes sont également incapables de comprendre la façon de s'en servir avec avantage 故不尽知用兵之害者，则不能尽知用兵之利也<sup>5</sup>», «le général avisé doit, dans ses délibérations, tenir compte à la fois des facteurs favorables et

---

<sup>5</sup> Phrase8, Chapitre 2 ,*L'Art de la guerre* Guerre de Sun Zi

défavorables 是故智者之慮，必杂于利害<sup>6</sup>», Donc, il pensait que l'importance de l'orientation dans une guerre, est de peser le pour et le contre, de mettre en équilibre l'avantage et l'inconvénient, lorsque l'on a le temps de réfléchir. Non seulement pour la guerre, nous devons d'abord analyser les avantages et les inconvénients pour chaque question et en outre, la priorité est de comprendre ses aspects nocifs. Et après , Sun a dit, «en prenant en considération les facteurs défavorables, il résoudra peut-être les difficultés ( dans des circonstances favorables, il faut considérer les facteurs défavorables, afin de vous faire faire des choses un développement harmonieux) 杂于害而患可解也<sup>7</sup> ». Mieux vaut prévenir que guérir. On ne doit pas être emporté par le succès. Mao a dit, il faut trouver les facteurs favorables dans les circonstances défavorables, afin de renforcer la confiance, et de vous faire faire les choses en douceur. Ceci est son interprétation et son application de Sun Zi.

*L'Art de la Guerre* de Sun Zi a été rédigé dans l'ancienne période des Royaumes Combattants (la Période des Printemps et Automnes, 春秋战国时期, 770–255 av. J.-C.). Cette période historique était une période historique de fusions des États vassaux, et de luttes des royaumes puissants. La principale caractéristique de cette période dans l'histoire est l'existence des guerres très fréquentes. Le premier ouvrage historique chronologique de la Chine *L'Histoire du Royaume de Lu dans la Période des Printemps et Automne* ( 鲁史春秋, Auteur inconnu) décrit l'histoire de 242 années du royaume de Lu, lequel a connu un total de 483 guerres dans ces 242 ans ! Donc l'époque des Royaumes Combattants était une période de guerres fréquentes. Les effets de la guerre sur la société furent causés par la disparition d'un grand nombre des États vassaux. Par exemple, Le roi du royaume de Zhou, le roi Zhou Wu avait établi plus de 800 principautés vassales, mais à la fin il en est resté seulement quelques dizaines. Beaucoup de principautés vassales ont été détruites en temps de guerre. Ainsi, nous pouvons voir que la guerre était brutale. Au milieu de la période des Royaumes Combattants, la situation de guerre a commencé à relâcher. Parce que ces grands royaumes étaient de force égale après une longue période d'hégémonie. Aucun d'entre eux ne pouvait se joindre à l'un des autres. La situation de l'économie des royaumes rendait difficile de soutenir une guerre longue, donc il y a eu des demandes pour

---

<sup>6</sup> Phrase12, Chapitre 8, *L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

<sup>7</sup> Phrase13, Chapitre 8, *L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

réprimer la guerre. Tous les royaumes se sont réunis pour promouvoir la paix, puis définir un contrat, comme la situation internationale d'aujourd'hui. Tout était comme nous : Il y a une collection de quelques grands pays dans quelque sommet international, face à la paix sociale, la transition de la guerre à la paix. Donc, à cette période historique-là, comment les royaumes devaient-ils traiter la guerre? Il fallait que certains stratèges apportent une énorme contribution.

Comme représentant militaire de la classe des propriétaires fonciers, Sun Zi a gardé une compréhension claire de la guerre. Il croit que la future guerre ne pouvait pas être annulée sur une réunion et un contrat de certains royaumes puissants d'aujourd'hui, Il faut toujours garder l'armée et l'entraîner bien car la situation du monde n'est pas stationnaire, L'accord de la paix pour aujourd'hui ne peut pas être garantie pour l'avenir. Il a d'abord proposé que «La guerre est une affaire d'une importance vitale pour l'État, la province de la vie et de la mort, la voie qui mène à la vie ou à l'anéantissement. Il est indispensable de l'étudier à fond 兵者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也<sup>8</sup>». C'est la toute première phrase dans *L'Art de la guerre* de Sun Zi. Après la désintégration de l'ancienne Union soviétique, le monde est passé de la bipolarité à l'unipolarité et puis à la multipolarité. Les facteurs de la restriction de la guerre augmentent. Donc dans ce cas, comment traiter la guerre? Je pense que Sun Zi nous donne un conseil très favorable : «C'est un principe, en matière d'art militaire, de ne pas supposer que l'ennemi ne viendra pas, mais de compter plutôt sur sa promptitude à lui faire face, de ne pas escompter qu'il n'attaquera pas, mais plutôt de se rendre invincible 无恃其不来，恃吾有以待也；无恃其不攻，恃吾有所不可攻也<sup>9</sup>». Si la préparation de la guerre est complète pour un pays donné, si les ennemis n'osent pas l'attaquer, la paix peut être vraiment réalisée. C'est comme un proverbe chinois dit : "Un homme averti en vaut deux 有备无患". Nous devons prêter attention à la guerre en temps de paix, et ne pas oublier la future guerre qui serait possible.

Mais dans le même temps, Sun Zi a souligné la nécessité de prendre la guerre au sérieux. Avant le lancement de la guerre, premièrement il faut comprendre clairement si la guerre répond aux intérêts fondamentaux du pays. Si ce n'est dans l'intérêt de

---

<sup>8</sup> Phrase 1, Chapitre 1, *L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

<sup>9</sup> Phrase16, Chapitre 8, *L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

l'État, n'agissez pas. (非利不动<sup>10</sup>). Si vous n'êtes pas en mesure de réussir, n'avez pas recours à la force armée (非得不用<sup>11</sup>). Si vous n'êtes pas en danger, ne vous battez pas (非危不战<sup>12</sup>). Est-ce que la situation est particulièrement dangereuse? Est-elle telle que dans ce cas le pays ne peut pas résoudre le problème avec la diplomatie ? Si nous pouvons résoudre le problème, ne partons pas en guerre. Les instruments de la guerre sont les derniers moyens. Dans le domaine de la guerre, personne ne peut être émotionnel, en particulier les commandants.

Sun Zi a deux fameux : «Un souverain ne peut pas lever une armée sous le coup de l'exaspération ni un général se battre sous le coup de ressentiment 主不可以怒而兴师, 将不可以韵而致战<sup>13</sup>». Il croit que si le monarque et les généraux ne contrôlent par leurs sentiments cela conduit à l'éclatement d'une guerre. Parce que Sun Zi dit ce qui suit: si vous vous sentez mal, ou en colère, ne vous inquiétez pas, il faut parler et échanger vos opinions avec votre chef (il peut être en mesure de vous convaincre), ou il faut communiquer avec la famille pour exprimer les émotions, et puis rétablir le bon sens. Cela résoudrait le problème. Par le passé et dans la guerre moderne, il y a de nombreux exemples de décisions de commandement aveugles, en raison de l'émotion, causant des pertes importantes. Dans la quatrième guerre au Moyen-Orient, la Brigade d'élite d'Israël a été finalement anéantie. « Car, s'il est possible à un homme irrité de recouvrer la sérénité et à un homme ulcéré de se sentir satisfait de nouveau, un État qui a été anéanti ne peut être rétabli, ni les morts rendus à la vie 怒可以复喜, 愠可以复悦, 亡国不可以复存, 死者不可以复生<sup>14</sup>».

Lorsque Sun Zi parle de traiter la guerre, il est nécessaire de prêter attention à la guerre, mais aussi de la prendre au sérieux. Quand nous étudions la future guerre, il faut aussi prendre cette attitude. En tant que pays, en tant que nations, oublier la guerre est très dangereux. D'autre part, les Chinois ont reconnu dès il y a 2000 ans que «si un pays est maintenant fort, le bellicisme mènera à sa perte 国家虽大, 耗战必亡 ». L'unité de « prêter attention à la guerre » et « prendre au sérieux la guerre » est indissociable et indispensable.

---

<sup>10</sup> Phrase17, Chapitre 12 ,L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi

<sup>11</sup> Phrase17, Chapitre 12 ,L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi

<sup>12</sup> Phrase17, Chapitre 12 ,L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi

<sup>13</sup> Phrase18, Chapitre 12 ,L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi

<sup>14</sup> Phrase18, Chapitre 12 ,L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi

**II. Il faut reconnaître la règle du mouvement de la contradiction «complet 全 quán» et « Détruire 破 pò» (« intelligence» et «puissance» ) dans l'idée directrice de la guerre, et établir le sens stratégique de « Gagner totalement au niveau de l'intelligence » mais pas seulement « Occuper par la puissance »**

Comment Sun Zi a réfléchi aux questions stratégiques? Il pense d'abord à établir un objectif stratégique. Mais comment établir ce genre d'objectifs stratégiques? Il a dit «de cette façon vos troupes resteront fraîches et votre victoire sera totale. Tel est l'art de la stratégie offensive. 故兵不顿而利可全<sup>15</sup>». Ceci est établi par Sun Zi comme le meilleur objectif stratégique. Sun Zi pense qu'un pays a certains pouvoirs pour atteindre certains objectifs stratégiques. Deux modes peuvent être adoptés:

L'un est de gagner totalement au niveau de l'intelligence, Sun Zi l'appelle « complet ». L'autre est d'« Occuper par la puissance», Sun Zi l'appelle « détruit ». Qu'est ce que c'est « complet » et « détruit » ? Il y avait un stratégame appelé Guigu Zi dans la Chine ancienne. Un jour, il enseignait en classe à deux élèves. L'un de ses étudiants était Sun Bin, un descendant de Sun Zi. L'autre était Pang Juan, un général du royaume de Wei. Guigu Zi leur pose une question : « Je suis assis dans cette salle et je vous donne 3 jours de temps. Est-il possible que vous puissiez me faire sortir ? » Pang Juan a trouvé vite une façon de faire : il propose de mettre le feu à l'extérieur de la maison pour forcer son professeur à quitter la salle. Nous pouvons imaginer que le professeur était très en colère, parce que l'ancienne tradition chinoise est de respecter l'enseignant. Cette idée de brûler la maison de son professeur est une pratique barbare et impolie. C'est le tour de Sun Bin. A la fin de la troisième journée, Sun Bin est allé voir son professeur. Il prétendait ne pas avoir d'idée, et dit à son professeur : « Je suis stupide, je n'ai aucune idée pour vous forcer à aller dehors, mais si vous m'y autorisez, quand vous serez debout dehors, j'aurai un moyen de vous forcer de rentrer dans votre maison. » Guigu Zi pense que cela revient au même, donc il est sorti avec Sun Bin pour voir comment Sun Bin allait procéder.

---

<sup>15</sup> Phrase11, Chapitre 3 ,L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi

Mais Sun Bin lui dit à ce moment « Professeur, je vous ai déjà mis hors de la maison ! »

Les deux solutions reflètent les deux modes proposés par Sun Zi, pour établir l'objectif stratégique. La solution de Pang Juan est le mode de « détruit », bien qu'il pourrait atteindre le but, mais si la maison est brûlée, la perte est tragique. La solution de Sun Bin est avec une perte minimale, les gains les plus importants, qui est le mode de « complet ». Analysons pourquoi Sun Bin a choisi la fin du temps imparti pour commencer son action. Parce que les deux côtés de la guerre est que les gens vivent. Si les deux ont la même puissance et ils ne font pas d'erreurs, puis, la guerre est très difficile de déterminer et gagner. Pourquoi dans la guerre il y a des victoires et des échecs, car il est certainement l'un grosse erreur dans la stratégie. Le but de la guerre est de causer l'illusion de l'ennemie. Un coté peut donc gagner, forçant l'ennemi à faire des erreurs dans l'orientation stratégique. Sun Bin a choisi la fin du temps imparti est pour l'utilisation de la pensée humaine parmi les aveugles , Guigu Zi a relâché sa vigilance et a provoqué une erreur de jugement, Puis Sun Bin atteint son but. Sun Zi estime que de ces deux modèles dans le choix du bien et du mal, le premier est meilleur, il peut être préférentiellement choisi; le second est plutôt pauvre, il peut être sélectionné quand il n'y a pas de meilleure méthode. Dans son *Art de la guerre* afin de nous donner un aperçu, Sun Zi dit: « Généralement, dans la guerre, la meilleure politique c'est de prendre l'État intact ; anéantir celui-ci n'est qu'un pis-aller. Capturer l'armée ennemie vaut mieux que de la détruire ; prendre intact un bataillon, une compagnie ou une escouade de cinq hommes vaut mieux que de les détruire 夫用兵之法，全国为上，破国次之；全军为上，破军次之；全旅为上，破旅次之；全卒为上，破卒次之；全伍为上，破伍次之<sup>16</sup>». «En effet, remporter cent victoires en cent batailles n'est pas le comble du savoir-faire. l'excellence suprême consiste à briser la résistance de l'ennemi sans combattre 是故百战百胜，非善之善也；不战而屈人之兵，善之善者也<sup>17</sup>».

Pour atteindre le but du mode «complet» et établir le sens stratégique de « Gagner totalement au niveau de l'intelligence», Sun Zi croit qu'il faut poursuivre le facteur

---

<sup>16</sup> Phrase1 et 2, Chapitre 3 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

<sup>17</sup> Phrase3, Chapitre 3 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

physique (puissant 谋形, chapitre 4) et créer le facteur moral (actif 造势, chapitre 5), ceux deux sont deux bases de la réflexion stratégique de Sun Zi.

Premièrement, pour poursuivre le facteur physique, Sun Zi pense qu'un pays doit dépenser l'effort maximal possible pour procéder à la pensée de la planification militaire et avoir une réflexion claire. Deuxième aspect, il souligne que dans le développement de la force nationale et de la puissance militaire, il faut saisir les cinq secteurs et coordonner leurs développements sous un degré limité. En ce qui concerne la méthode militaire, nous avons ces cinq secteurs : l'appréciation de l'espace (度), l'estimation des quantités (量), les calculs (数), les comparaisons (称) et les chances de victoire (胜). Il a expliqué la relation de ces cinq facteurs: L'appréciation de l'espace est fonction du terrain. Les quantités découlent de l'appréciation, les chiffres des quantités, les comparaisons des chiffres et la victoire des comparaisons (la taille de la superficie détermine la capacité de ressources matérielles et humaines, la capacité de ressources matérielles et humaines détermine le nombre de soldats que nous pouvons mettre dedans, le nombre de soldats détermine la puissance de l'armée, la puissance de l'armée détermine la probabilité du résultat 地生度, 度生量, 量生数, 数生称, 称生胜<sup>18</sup>). Un exemple à expliquer : La Chine a une superficie d'environ 9,6 millions de kilomètres carrés. Mais grâce à des recherches scientifiques, nous pouvons savoir que beaucoup d'endroits, tels que le désert de Gobi, ne peuvent pas être développés, et produire des ressources. Combien de terres disponibles pour le développement dans des conditions réalistes? C'est «l'appréciation de l'espace 度». Basé sur la superficie de terrain disponible pour le développement et l'utilisation, on peut estimer le PIB total de notre pays. C'est «l'estimation des quantités 量». Selon la force économique de notre pays on peut déterminer la taille de l'armée que l'on peut soutenir. C'est «les calculs 数». Mais la guerre n'est pas la notion du nombre. L'armée doit manger, utiliser l'équipement, s'entraîner. Pour l'analyse de la capacité de combat de l'armée, on doit effectuer un compromis sur la quantité et la qualité. C'est «les comparaisons 称». Par ce compromis, nous pouvons prévoir la possibilité de «les chances de victoire 胜» à la guerre.

---

<sup>18</sup> Phrase 17 et 18, Chapitre 4, *L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

Deuxièmement, Sun Zi nous dit, si un pays souhaite développer son armée nationale, il ne doit pas ignorer la réalité de la construction économique, il faut planifier la construction militaire sous le développement global. Dans cette perspective, les forces militaires de tous les pays sont limitées, pas illimitées. Alors, comment doit faire une armée limitée pour atteindre la limite maximale dans la guerre? Sun Zi croit qu'il faut créer le facteur moral (actif), faire diriger la subjectivité correctement. Il parle de trois principes :

- i. Saisir les conditions de la transformation dynamique de la puissance . Sun Zi dit que les moments de crise produisent un redoublement de vie chez les hommes. Il croit que l'état mental instinctif joue un rôle, si on met la force militaire dans un endroit plus limité (Pas de retraite; Pas de victoire, la seule issue est la mort), la puissance sera plus élevée ( 置之死地而后生).
- ii. Contrôler la vitesse de propagation de la puissance( lorsque l'eau du torrent fait rouler les galets, c'est grâce à son impétuosité 激水之疾, 至于漂石者, 势也<sup>19</sup>) . Sun Zi nous dit: « ce qui compte le plus dans une guerre, c'est la rapidité de mouvement (ou: la rapidité de mouvement est un atout dans les affaires militaires 兵贵神速)». Napoléon a gagné beaucoup de guerres dans sa vie. Il a dit qu'il devait gagner la guerre par les deux jambes des soldats. La vitesse est la victoire. Nous disons souvent que le temps est de l'argent, parce que le temps est une ressource non renouvelable, dans un moment que l'ennemi expose un écart, si vous ne le saisissez pas, dans laquelle le combattant pourrait rater.
- iii. Contrôler l'utilisation du rythme( si d'un coup le faucon brise le corps de sa proie, c'est qu'il frappe exactement au moment voulu 鸷鸟之疾, 至于毁折者, 节也<sup>20</sup>). Sun Zi trouve un phénomène. quand un faucon veut capturer sa proie, il commence par un vol en douceur, mais lorsqu'il arrive dans la meilleure distance de frappe, le faucon serre les ailes, et conduit sa plongée. Ainsi, la proie n'a pas de temps de réagir. Le faucon a maîtrisé le rythme des attaques. Ceci est la meilleure distance de frappe.

---

<sup>19</sup> Phrase13, Chapitre 5 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

<sup>20</sup> Phrase14, Chapitre 5 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

Sun Zi dit «la plus haute importance dans la guerre, c'est de s'attaquer à la stratégie de l'ennemi. Le mieux, ensuite, c'est de lui faire rompre ses alliances. À défaut, le mieux est d'attaquer son armée. La pire politique consiste à s'attaquer les villes. N'attaquez les villes que lorsqu'il n'y a pas d'autre solution 故上兵伐谋，其次伐交，其次伐兵，其下攻城<sup>21</sup>». Sun Zi explique l'art de la guerre, mais il croit que nous ne pouvons pas compter seulement sur des moyens militaires. Afin d'atteindre les objectifs stratégiques, il faut combiner les 3 moyens (perturber les plans de l'ennemi; empêcher la jonction des forces de l'ennemi; attaquer l'armée de l'ennemi) dans la guerre. Les moyens sont des chemins, si un moyen ne permet pas d'atteindre l'objectif, vous devez sélectionner une variété de moyens, l'utilisation intégrée de diverses façons afin d'obtenir un effet optimal. Dans les guerres de la période des Royaumes Combattants, l'utilisation des méthodes politiques, diplomatiques et des stratagèmes est très courante. Même la guerre économique. Dans la fin de cette période, le royaume de Wu et celui de Yue se sont fait concurrence pour l'hégémonie. Une année, Yue avait emprunté 600 tonnes de riz de Wu. L'année suivante, Yue devait rembourser ces aliments, quelqu'un a conseillé au roi de Yue de sélectionner les meilleurs blés dans tous les pays pour les rendre à Wu, mais quand les 600 tonnes de riz étaient prêtes, ils ont mis ce blé à cuire à la vapeur, puis l'ont séché et emballé. Lorsque Wu a reçu ce blé de grande qualité, ils ont décidé de le garder comme semence pour l'année prochaine. Ainsi fut causé une crise alimentaire en Wu. Cette crise a joué un rôle si important que Yue a éliminé Wu. Le *Mémoires de Zhuo* (左传) ont décrit les 492 guerres survenues dans la Période des Royaumes Combattants, parmi les 492, 443 ont utilisé la stratégie diplomatique, ce qui représente 92%. Ainsi à la guerre, il n'y a pas seulement des actions militaires. Aujourd'hui, les Etats-Unis et la France utilisent tous les moyens pour atteindre des réalisations opérationnelles maximales, ce qui correspond exactement à la pensée de Sun Zi.

\* \* \*

---

<sup>21</sup> Phrase 4, 5, 6 et 7, Chapitre 3, *L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

### III. Il faut reconnaître la pensée de le contradictoire «moyen normale 正 zhèng» et« moyen extraordinaire 奇 qí» dans l'idée directrice de la guerre, et maîtriser le sens de victoire sur la tromperie.

Sun Zi est en désapprouve de la pensée « bouger avec la bonté et la justice, lutter avec la gentillesse en donnant la priorité à l'ennemi ( 动之以仁义、行之以礼让 une dépendance excessive sur le confucianisme)», dont le représentant est le roi du Royaume Song, Song Xiang Gong (宋襄公 Sòng Xiāng Gōng). A cette époque-là, le Royaume du Chu est l'allié du Royaume Zheng qui est attaqué par Song. Donc, selon le traité, Chu doit soutenir Zheng. Alors, Chu attaque Song en menant vers le nord. Leur dernière bataille était dans la région de la Rivière Rouge (红水). Lorsque les troupes du Chu sont entrain de traverser la rivière, Un conseiller militaire du Song conseille son roi de les attaquer gravement quand les troupes Chu sont juste sur le rivage, où la formation est très confuse, il peut être frappé. Mais ce roi n'est pas d'accord, il décide de les attaquer après le déploiement de son ennemie pour être plus gentil. Enfin, Song est vaincu, le roi Song Xiang Gong a également blessé, et après, la peuple de Song a blessé. Mais, ce roi pense toujours de gentillesse plus tôt que de reconnaître sa faute. Il dit « Gentilhomme n'est pas sérieusement blessé ( 君子不重伤 le monsieur doit être de haute moralité, personne morale après qu'il a eu une blessure négative, ne sera pas blessé dans la guerre), ne pas saisir les ennemies avec les poils de chat noir (不擒二毛, logo des malades et des personnes âgées). Il croit de ne comptez pas sur les obstacles du terrain militaire à surmonter l'ennemi. Donc, Mao Zedong a commenté Song Xiang Gong qu'il est stupide comme un cochon avec les faux justices.

Sun Zi dit que tout l'art de la guerre est basé sur la duperie. ( 兵者诡道也<sup>22</sup>). Cela servira à attaquer au dépourvu, ce sont le caractéristique le plu essentielle de la guerre. Ensuite, il a proposé 12 méthode à une souffle : quand capable d'attaquer, nous devons semblent incapables( 能而示之不能) ; lors de l'utilisation de nos forces, nous devons sembler inactif( 用而示之不用); quand nous sommes près, nous devons faire croire à l'ennemi que nous sommes loin( 近而示之远); quand loin, nous devons lui faire croire que nous sommes près( 远而示之近) ; tendez appâts pour attirer l'ennemi(

---

<sup>22</sup> Phrase17, Chapitre 1 ,L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi

利而诱之); feignez le désordre et l'écraser( 乱而取之) ; si il est sûr à tous les points, être préparé pour lui( 实而备之); s'il est dans la force supérieure, lui échapper( 强而避之); si l'adversaire est d'humeur colérique, chercher à l'irriter( 怒而挠之); faire semblant d'être faible, qu'il peut se développer arrogant( 卑而骄之) ; s'il prend son aise, lui donner aucun repos( 佚而劳之) ; si ses forces sont unies, les séparer( 亲而离之) ; attaquez-le où il est dépourvu( 攻其无备) ; apparaître là où on ne vous attend( 出其不意)<sup>23</sup>. ( C'est pourquoi, lorsque vous êtes capable, feignez l'incapacité ; actif, la passivité. C'est pourquoi, lorsque vous êtes loin, et loin, que vous êtes proche. Appâtez l'ennemi pour le prendre au piège ; simulez le désordre et frappez-le. Lorsqu'il se concentre, préparez-vous à lutter contre lui ; là où il est fort, évitez-le. Irritez son général et égarez-le. Faites semblant de vous trouver en état d'infériorité et encouragez-le à l'arrogance. Tenez-le sur la brèche et harassez-le. Lorsqu'il est uni, divisez-le. Attaquez là où il n'est pas prêt ; faites une sortie lorsqu'il ne s'y attend pas). Dans la période des Royaumes Combattants, l'utilisation de tromperie a beaucoup de méthodes.

Dans son Art de la Guerre, comment Sun Zi utilise la tromperie gagnante? Sun Zi parle de connaître bien l'ennemi et votre cotée, adhérer la vue sur le guide de la guerre en cadre de l'unité du savoir et du faire. Comme faire des affaires dans la société, si nous voulons lutter l'autre, nous devons d'abord le connaitre, et connaitre nous-même. Il faut rassembler leur propre objectif et subjectif ensemble. Sun Zi explique de la raison pour laquelle les souverains sages et les grands généraux peuvent gagner les guerres, et la victoire qu'ils ont réalisé mieux que d'autres, est la même que la raison pour laquelle les grandes entrepreneurs peuvent toujours faire de l'argent. Sun Zi estime que ce qu'on appelle « information préalable » ne peut pas être tiré des esprits, ni des divinités, ni de l'analogie avec des événements passés, ni de calculs. Il faut l'obtenir d'hommes qui connaissent la situation de l'ennemi( 先知者，不可取于鬼神，不可像于事，不可验于度，必取于人，知敌之情者也<sup>24</sup>).

Sun Zi détestait les commandements militaires qui ne comprennent pas l'ennemi avant d'avoir commencé la guerre, qui signifient position officielle, le titre et les commissions élevées (des grades, des honneurs et quelques centaines de pièces d'or

---

<sup>23</sup> Phrase18- 26, Chapitre 1 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

<sup>24</sup> Phrase4, Chapitre 13 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

爵禄百金). Il croit que ces commandements militaires désobligeantes à l'extrême, Ils ne sont pas bons généraux monarque, ni est-il une bon assistance du pays, ni une victoire maîtres (Un tel homme est totalement dépourvu d'humanité. Il n'a rien d'un général ; il n'est d'aucun soutien pour son souverain ; il n'est nullement maître de la victoire 不仁之至也, 非人之将也, 非主之佐也, 非胜之主也<sup>25</sup>). Dans l'histoire, de nombreux exemples conduisent à la défaite à cause de du lancement aveugle de la guerre. Nous savons tous que la veille de la guerre de Corée, lorsque les États-Unis veulent lancer la guerre de Corée, les deux chambres des États-Unis ont fait les préoccupations si lancer cette guerre. La plus grande préoccupation est le problème si la Chine participe dans cette guerre après d'avoir frappé la Corée du Nord. Mais les deux chambres des États-Unis ne veulent pas dépenser de l'argent et des ressources pour la recherche, des jugements subjectifs que la Chine ne sera pas envoyer des troupes. Il y a une légende en Chine: Une institution appelée « RAND Corporation » considérée comme un laboratoire d'idées américain, a révélé l'information au Congrès des États-Unis. Il dit qu'il a 380 pages de rapport d'évaluation de la recherche sur ces préoccupations avec six mots de conclusion. RAND Corporation a parlé que ces six mots de conclusions coûtent 5,8 millions de dollars américains. Les deux chambres pensent que les six mots coûtent très cher, et refusent de le payer, bien sûr de ne pas lire la conclusion : la Chine venait dans la guerre. A ce temps-là, la Chine venait de se terminer sa propre guerre civile, où il y a mille choses attendent d'être fait. Américains ont arbitrairement considéré que la Chine ne va certainement pas répondre aux actions des États-Unis, donc il a commencé la guerre de Corée. Après le lancement de la guerre de Corée, Mao a été donné un gros problème, Mao Zedong fut trois jours et trois nuits sans repos, il pense des questions : L'un est d'envoyer des troupes ou pas, Le deuxième est d'envoyer des troupes au quel nom. Enfin, Mao Zedong a décidé de déclencher la Corée du Nord,

et au nom des bénévoles, Après cinq grande bataille à l'aide de la collaboration de l'Armée populaire coréenne, Ils expulsent les troupes américaines au sud de la ligne de démarcation militaire. Après la guerre, les deux chambres ont décidé d'acheter le rapport Rand Corporation qui est bien conscient du moyen de la pensée des chinois, pour voir la conclusion et les arguments pourquoi la chine doit intervenir. Bien que aujourd'hui, nous avons trouvé que cette légende est fictive, et Rand Corporation

---

<sup>25</sup> Phrase2, Chapitre 13 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

également prêt à accepter et ne pas préciser cette rumeur pour étendre son influence en Chine. Mais si à ce moment-là, l'armée américaine ne signifie pas un somme de l'argent d'un avion pour faire une analyse plus précise, elle ne serait probablement pas avoir perdu la guerre. Donc Sun Zi dit qu'avant la guerre, il faut ne pas penser la position officielle, le titre et de l'argent ( 战前要绝禄百金) et utiliser biens les forces de renseignement avec les commissions élevées.

Sun Zi dit «c'est pourquoi seuls le souverain éclairé et le général de valeur qui sont en mesure d'utiliser comme agents les personnes les plus intelligents sont assurés d'accomplir de grandes choses. Les opérations secrètes sont essentielles dans la guerre ; c'est sur elles que l'armée se repose pour effectuer chacun de ses mouvements ( 故惟明君贤将能以上智为间者，必成大功。此兵之要，三军之所恃而动也<sup>26</sup>) ». Le renseignement ( l'information) sera toujours la base et condition préalable de la configuration des ressources de la guerre et de prendre des décisions stratégiques. Aujourd'hui, nous parlons de guerre de l'information, dont l'élément d'information a augmenté sur le poids de l'équilibre pour gagner la guerre. Dans l'Ère de la guerre des armes froides, Il y a deux éléments à prédominer décisivement: Les armes sont un facteur important, les humains est le facteur décisif. Parce que la compréhension et la maîtrise de renseignement jouent un rôle important pour le résultat de la guerre ; Dans l'Ère de la guerre mécanisé, Il y a aussi les deux éléments à prédominer décisivement, mais l'information a joué un rôle sur les personnes et les armes dans le même temps. L'artillerie ne peut pas tirer l'information, L'avion n'e peut pas se voler sans l'informations du météo; Dans l'Ère de la guerre de l'information, qui est ternaire, l'information devient un nouveau élément, les trois : les armes, les humains et l'information sont les 3 enjeux de la guerre. Nous devrions, suivre l'avis de Sun Zi, et mettre l'élément de l'information dans une position de plus en plus importante.

\* \* \* \*

#### **IV. Il faut reconnaître la pensée de la contradictoire «l'humanité 文 wén» et «la discipline de fer 武 wǔ» dans la construction de l'armée, et insister sur**

---

<sup>26</sup> Phrase23, Chapitre 13 ,L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi

## **la pensée pour régir l'armée entre la moralité politique et la discipline militaire**

Pour se battre, on a besoin des équipes ( l'ensemble des personnes), mais comment pouvons-nous construire bien les équipes? La chose la plus importante est de traiter de la relation entre «l'humanité» et «la discipline de fer». Dans la période des Royaumes Combattants, il y avait centaines d'école (l'apprentissage ou de groupe académique) de Pense. Pour gérer l'armée, le confucianisme( 儒家) propose de gérer avec la bonté et l'affection(l'humanité) ; le juridisme( 法家) propose de gérer avec la dure punition (la discipline de fer) ; le groupe académique de commandant militaire( 兵家) propose du moyen de «les traiter en premier lieu avec l'humanité, mais les maintenir sous contrôle par le biais de la discipline de fer ( commandez avec courtoisie et enflammez-les tous d'une même ardeur belliqueuse) 令之以文、齐之以武<sup>27</sup>», il repose sur l'interaction entre les deux :« l'humanité» et « la discipline de fer». Sun Zi est un grand représentant du groupe académique de commandant militaire. Mais dans la dynastie des Qing, lorsque la codification de « Bibliothèque complète dans les quatre branches de la littérature 四库全书 », l'empereur a mis ce groupe académique classé au-dessous les groupes académiques d'hybridation. Donc beaucoup d'experts pensent que cela a sous-estimé son rôle. Il y a un proverbe chinois « en rassemblant les peaux des aisselles on arrive à faire une fourrure( les petits ruisseaux font les grandes rivières) 集腋成裘», le groupe académique de commandant militaire est un tel état, l'absorption des forces de chaque école pour construire son propre système.

Sun Zi dit « si les troupes sont punies avant que leur fidélité ne soit assurée, elles seront désobéissantes. Si elles n'obéissent pas, il est difficile de les utiliser. Si les troupes sont fidèles, mais que les sanctions ne sont pas appliquées, on ne peut pas les utiliser 卒未亲而罚之, 则不服, 不服则难用。卒已亲附而罚不行, 则不可用<sup>28</sup> ». Lorsque vous et vos subordonnés d'établir un certain niveau de confiance, votre punition ne suffit pas si vous avez besoin, votre équipe ne fonctionne pas bien aussi. Donc, Sun Zi propose que ces deux méthodes, «l'humanité» et «la discipline de fer», doivent être combinées, pour gérer l'armée.

---

<sup>27</sup> Phrase48, Chapitre 9 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

<sup>28</sup> Phrase47, Chapitre 9 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

D'abord, de traiter les soldats avec l'humanité (令之以文). C'est-à-dire qu'il faut soigner bien les subordonnés et lui mettre l'affection. Alors, Sun Zi dit « parce qu'un tel général considère ses hommes comme ses enfants, ceux-ci l'accompagneront dans les vallées les plus profondes. Il les traite comme ses fils bien-aimés et ils sont prêts à mourir avec lui 视卒如婴儿，故可以与之赴深溪；视卒如爱子，故可与之俱死<sup>29</sup> ».

Pourquoi Wu Qi (吴起 Wú Qǐ, mort en 381 av. J.-C. stratège et représentant du groupe académique de commandant militaire dans la période des Royaumes Combattants), il peut gagner toujours les tellement de guerres ? La raison est la quelle Il est devenu connu grâce à bien soigner ses subordonnés avec l'affection. Une vieille dame a été touchée que Wu Qi s'avait été agenouillée sur le sol pour sucer du pus du fils de cette dame. Elle dit que son mari, comme il avait sucé du pus de Général Wu Qi à cette année-là, n'est jamais revenu du champ de bataille, que aujourd'hui Wu Qi a sucé du pus de son fils qui ne reviendrait pas peut-être après la guerre. Ceci est l'investissement émotionnel. Nous parlons maintenant l'investissement émotionnel qui est un investissement stratégique. Sans cet investissement, aucun bénéfice stratégique.

Le deuxième point est de renforcer l'éducation de la culture. Sun Zi dit « si les ordres sont sans exception efficaces, les troupes seront obéissantes. Si les ordres ne sont pas toujours efficaces, elles seront désobéissantes 令素行以教其民，则民服；令素不行以教其民，则民不服<sup>30</sup> ». C'est-à-dire que vous devez en général développer une habitude, et avec cette habitude éduquer vos troupes, donc, les soldats vont bien performer. Si en contraire, ils sont généralement paresseux, certainement un problème de commander lors du combat. Par conséquent, la Chine toujours insiste sur l'éducation de la culture dans l'armée, pour formationer des soldats d'obéir aux ordres. Par exemple, faire le lit au carré, ou marcher au pas à l'unisson... Sun Zi dit « si un général se montre trop indulgent envers ses hommes, mais est incapable de les employer, sil les aime, mais ne peut pas faire exécuter ses ordres, si les troupes sont désordonnées et s'il ne sait pas les prendre en main, elles peuvent être comparées à des enfants gâtés et elles sont inutiles 厚而不能使，爱而不能令，乱而不能治，譬若骄子，不可用也<sup>31</sup> ». Les commandants doivent être capables de gérer leur propre armée, sinon, cette armée ne peut pas être utilisée par ces commandants militaires.

---

<sup>29</sup> Phrase20, Chapitre 10 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

<sup>30</sup> Phrase49, Chapitre 9 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

<sup>31</sup> Phrase21, Chapitre 10 ,*L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi*

Donc, Sun Zi propose « les soldats doivent être traités en premier lieu avec l'humanité, mais maintenus sous contrôle par le biais de la discipline de fer. Ceci est un certain chemin de la victoire 故令之以文，齐之以武，是谓必取<sup>32</sup> ». Le caractère de Sun Zi pour régir l'armée est de focus sur la peine mais n'est pas seulement compter sur sanctions pour établir la crédibilité. « L'humanité 文 » a un autre sens en chinois : bien étudier. « L'humanité 文 » est un moyen de faire les subordonnés être près du commandant et attacher au commandant, y compris le bon soin, la récompense, l'éducation et le maintien de bonnes relations. Il faut d'abord les former et faire faire confiance, puis, nous pouvons parler de la récompense et la punition. En termes de récompense et de punition, Sun Zi est d'accord avec le moyen « récompenser les pauvres, punir les enfants des cadres et riches 赏贱罚贵 ». Si les deux travaillent bien, il faut récompenser les enfants des pauvres en premier, c'est pour faire encourager ; Mais si les 2 ont péché, il faut punir les enfants des cadres et riches en premier : la peine est pour éduquer la plupart, si les deux ont commis le mal, les enfants des cadres et riches ne parviennent pas, nous ne pouvons pas atteindre le but de l'éducation.

\* \* \* \* \*

En conclusion, ce que Sun Zi a fourni pour nous n'est pas un simple livre. Il a surtout nous renseigné une méthodologie scientifique, pour comprendre la guerre, et penser à la guerre. Ses idées et principes stratégiques peut donner des idées multi-angle et avantageuse de nombreux aspects pour la recherche de la futur guerre.

---

<sup>32</sup> Phrase48, Chapitre 9 ,L'Art de la guerre Guerre de Sun Zi